

IÑAKI ESPARZA LEIBAR

EL PRINCIPIO  
DEL  
PROCESO DEBIDO

**DONADO FOR**  
Alejandro Martínez Caballero



1995

---

JOSE MARIA BOSCH EDITOR, S.A. — BARCELONA

## INDICE

INDICE .....	9
PROLOGO .....	15
ABREVIATURAS .....	19

### INTRODUCCION

#### CONSIDERACIONES PREVIAS SOBRE LOS PRINCIPIOS DEL PROCESO

I. NOTAS PRELIMINARES .....	26
II. CONCEPTO Y NECESIDAD DE LA TEORIA DE LOS PRINCIPIOS DEL PROCESO .....	27
<b>A. El principio de oportunidad y los derivados</b> .....	31
1. Principio dispositivo .....	33
2. Principio de aportación de parte .....	34
3. Control de los presupuestos procesales e impulso procesal.....	37
4. Sistema mixto de valoración de la prueba .....	40
<b>B. El principio de necesidad y los derivados</b> .....	43
1. Principio de oficialidad.....	46
2. Principio de investigación oficial .....	48
3. Control de los presupuestos procesales e impulso procesal.....	50
4. Sistema de valoración libre de la prueba .....	52
<b>C. Los principios del procedimiento</b> .....	53
1. Escritura y sus principios consecuencia.....	54
<i>a. Principio de mediación</i> .....	55
<i>b. Dispersión y preclusión</i> .....	56
<i>c. Secreto</i> .....	57
2. Oralidad y sus principios consecuencia .....	58

a. Principio de inmediación .....	60
b. Concentración/Celeridad .....	60
c. Publicidad .....	61

## PARTE I

### EL PRINCIPIO DEL «DUE PROCESS OF LAW»: SU REGULACION Y MANIFESTACIONES EN EL PROCESO PENAL FEDERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMERICA

I. INTRODUCCION: BREVE REFERENCIA AL PODER JUDICIAL FEDERAL EN LOS EEUU; ORGANIZACION Y ALCANCE .....	67
II. EL PRINCIPIO DEL «DUE PROCESS OF LAW» .....	70
III. AMBITO DE APLICACION DE LA INSTITUCION EN LOS EEUU .....	77
IV. MANIFESTACIONES DEL DPL EN EL PROCESO PENAL FEDERAL DE LOS EEUU .....	80
<b>A. Procedimiento preliminar/Pretrial phase</b> .....	82
1. Detención ordenada por órgano jurisdiccional/ <i>Arrest under warrant</i> .....	82
2. Detención no ordenada por órgano jurisdiccional/ <i>Arrest without warrant</i> .....	83
3. Otras posibilidades de investigación/ <i>Stop-and-frisk</i> .....	84
4. Registros-Incautaciones/ <i>Searches-Seizures</i> .....	85
5. Escuchas/ <i>Eavesdropping</i> .....	86
6. La denominada <i>Exclusionary Rule</i> de la cuarta enmienda USC .....	87
7. Interrogatorios-confesiones-silencio-privilegio frente a la autoincriminación/ <i>Interrogation-confessions-self incrimination</i> .....	89
<b>B. Comparecencia previa al juicio/Preliminary Hearing</b> .....	91
1. Imputación/ <i>Indictment, information or presentment</i> .....	91
2. Fianza/ <i>Bail</i> .....	92
3. Especial referencia a la prisión provisional/ <i>Preventive detention</i> .....	93
<b>C. Fase de plenario o juicio oral/Trial phase</b> .....	96
1. <i>Due process</i> .....	96
2. Presunción de inocencia/ <i>Presumption of innocence</i> .....	97
3. Prueba más allá de toda duda razonable/ <i>Proof beyond a reasonable doubt</i> .....	97
4. Derecho a un juicio con jurado/ <i>Right to jury trial</i> .....	98
5. Contradicción-derecho de defensa/ <i>Right to present defense</i> .....	100
6. Derecho a la asistencia letrada/ <i>Right to counsel</i> .....	101

7. Derecho a estar presente/ <i>Confrontation Clause-Right to be present</i> .....	104
8. Derecho a pronunciarse sobre la acusación formulada/ <i>Guilty pleas-Plea bargaining</i> .....	106
9. Objetividad en la conducta del MF-deber-control/ <i>Conduct of the Prosecutor-duty</i> .....	107
10. Imparcialidad en la conducta del juzgador-deber/ <i>Impartiality, conduct of the Judge-duty</i> .....	108
11. <i>Ne bis in idem/Double jeopardy</i> .....	109
12. <i>Fair trial/Free press/Public and speedy trial</i> .....	111
<b>V. CONCEPTO</b> .....	112

## PARTE II

### EL SIGNIFICADO DEL PRINCIPIO DEL «DUE PROCESS OF LAW» EN EL DERECHO PROCESAL PENAL ALEMAN: CONCEPTO Y CARACTERES DIFERENCIADORES

<b>I. INTRODUCCION: BREVE REFERENCIA A LA ORGANIZACION JUDICIAL EN ALEMANIA</b> .....	117
A. Organización de los Tribunales en Alemania .....	118
B. Esquema sintético del proceso penal alemán por delitos .....	121
C. El proceso penal alemán: Configuración.....	122
<b>II. EL PRICIPIO DEL «DUE PROCESS OF LAW», LA PLASMACION EN ALEMANIA DE UNO DE SUS CONTENIDOS ESENCIALES: EL «FAIR TRIAL»</b> .....	125
A) Opinión favorable a la consideración del «Fair Trial» como principio independiente y efectivo del derecho procesal (civil – penal) alemán:.....	126
B) Opinión crítica respecto a la consideración del «Fair Trial» como principio independiente y efectivo del derecho procesal (civil – penal) alemán:.....	129
<b>III. CONTENIDO Y ELEMENTOS ESENCIALES CONSTITUTIVOS DEL «FAIR TRIAL/FAIRES VERFAHREN» EN EL PROCESO ALEMAN</b> .....	132
<b>IV. MANIFESTACIONES DEL «FAIR TRIAL/FAIRES VERFAHREN» EN EL PROCESO PENAL ALEMAN</b> .....	135
A. El principio de la igualdad de armas/ <i>Waffengleichheit</i> .....	137
1. Manifestaciones del principio <i>Waffengleichheit/</i> Igualdad de armas en el proceso penal alemán:.....	139
a. Presunción de inocencia/ <i>Unschuldsvermutung</i> .....	139

b. Derecho de Audiencia/ <i>Rechtlichen Gehörs</i> .....	140
c. Derecho a la información/ <i>Umfassende Belehrung über die Beschuldigtenrechte</i> .....	140
d. Derecho a un proceso rápido/ <i>Speedy trial – Konzentrationsmaxime</i> .....	141
e. Medios de prueba – Prueba ilícitamente obtenida/ <i>Beweismethoden – Gesetzeswidrig erhobene Beweise</i> .....	142
f. Derecho a guardar silencio – Derecho a no declarar contra sí mismo/ <i>Schweigerecht – Nemo tenetur se ipsum accusare</i> .....	143
g. Derecho a la defensa/ <i>Verteidigung</i> .....	144
h. Derecho a un intérprete gratuito/ <i>Anspruch auf ein Unentgeltlich Dolmetscher</i> .....	146
<b>B. El principio del deber de asistencia/<i>Fürsorgepflicht</i></b> .....	147
1. Introducción .....	147
2. Deber de asistencia procesal de los Tribunales/ <i>Gerichtliche-Prozessuale Fürsorgepflicht</i> .....	150
a. Instrucción sobre las posibilidades de actuación y defensa, en especial la <i>Belehrungspflicht</i> .....	151
b. Facultades de dirección procesal, subsanación de defectos procesales/ <i>Fürsorgepflicht gegenüber dem Verfahren</i> .....	155
c. Rehabilitación del inocente, protección de los sujetos participantes en el proceso .....	156
<b>V. CONCEPTO</b> .....	157

### PARTE III

#### EL RECONOCIMIENTO DEL PRINCIPIO DEL «DUE PROCESS OF LAW» EN LA LEGISLACION Y JURISPRUDENCIA ESPAÑOLAS

<b>I. INTRODUCCION</b> .....	161
<b>II. EL PRINCIPIO DEL DERECHO AL PROCESO DEBIDO EN LA CONSTITUCION ESPAÑOLA</b> .....	164
<b>A. Planteamiento de la cuestión</b> .....	164
<b>III. INSTITUCIONES CONSTITUCIONALES APLICABLES AL PROCESO DEBIDO</b> .....	168
<b>A. Principios generales</b> .....	168
<b>B. Derechos fundamentales</b> .....	169
<b>C. Libertades públicas</b> .....	172
<b>D. Garantías constitucionales o institucionales</b> .....	173
<b>E. Valores superiores constitucionales</b> .....	175

<b>IV. ESTADO SOCIAL Y DEMOCRATICO DE DERECHO Y PROCESO DEBIDO .....</b>	<b>176</b>
<b>V. EL CONTENIDO DEL «DERECHO AL PROCESO DEBIDO» EN LA JURISPRUDENCIA DEL TC Y DEL TS .....</b>	<b>178</b>
<b>A. Proceso debido y prohibición de la indefensión .....</b>	<b>179</b>
1. En general .....	179
2. Extensión .....	182
3. Actos de comunicación del OJ y prohibición de la indefensión ..	183
4. Impugnación de sentencias firmes .....	186
5. Indefensión y utilización de los medios de prueba pertinentes. Derecho a no declarar contra sí mismo .....	187
6. Indefensión e incongruencia .....	191
<b>B. Proceso debido y principio acusatorio .....</b>	<b>192</b>
1. En general .....	192
2. Extensión .....	194
3. Principio acusatorio y Juez legal .....	195
<b>C. Proceso debido y derecho de defensa .....</b>	<b>199</b>
1. En general .....	199
2. Extensión .....	200
3. Derecho a ser informado de la acusación. Derecho a la interven- ción de intérprete .....	200
4. Derecho a la asistencia de letrado .....	203
<b>D. Proceso debido y art. 24 CE .....</b>	<b>205</b>
<b>E. Proceso debido y principio de publicidad .....</b>	<b>208</b>
<b>F. Proceso debido e igualdad de armas .....</b>	<b>209</b>
<b>G. Proceso debido y presunción de inocencia .....</b>	<b>210</b>
1. En general .....	210
2. Alcance .....	212
<b>H. Proceso debido y dilaciones indebidas .....</b>	<b>214</b>
<b>I. Proceso debido, proceso con todas las garantías y Juez imparcial</b>	<b>216</b>
<b>VI. EL DERECHO FUNDAMENTAL A LA TUTELA JUDICIAL EFECTIVA SIN INDEFENSION .....</b>	<b>219</b>
<b>A. Derecho de acceso a la Jurisdicción y derecho a una resolución fundada sobre el fondo del asunto .....</b>	<b>221</b>
<b>B. Motivación de las resoluciones judiciales .....</b>	<b>223</b>
<b>C. Derecho a los recursos .....</b>	<b>225</b>
<b>D. Derecho a la ejecución de sentencias .....</b>	<b>226</b>
<b>VII. EL PRINCIPIO GENERAL DEL DERECHO AL PROCESO DEBIDO .....</b>	<b>228</b>
<b>A. Recapitulación del Derecho Comparado .....</b>	<b>228</b>

1. La naturaleza del proceso debido en el derecho de los EEUU de Norteamérica.....	228
2. La naturaleza del proceso debido en el derecho alemán.....	229
<b>B. El «Due process of law» como principio general del derecho en relación al Derecho Jurisdiccional español .....</b>	<b>230</b>
1. Resumen de la posición jurisprudencial .....	230
a. Concepto estricto: Elemento integrante del derecho fundamental a la tutela judicial efectiva.....	231
b. Concepto ecléctico: Equivalente a las garantías del art. 24 CE .....	231
c. Concepto amplio: Partícipe de la naturaleza jurídica de los principios generales del derecho .....	231
2. Nuestra posición .....	236
a. Naturaleza y contenido.....	237
b. Efectos.....	239
<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>241</b>
<b>TESIS .....</b>	<b>243</b>
<b>INDICE BIBLIOGRAFICO .....</b>	<b>245</b>